



# PAVILJONKI

WORLD DESIGN CAPITAL 2012  
EVENTS PAVILION  
HELSINKI  
2010-2012

## Architectural Design:

Markus Heikkinen, Marko Hämäläinen,  
Pyy, Pekko Kantonen, Jarna Kiveli,  
Wilhelmina Kosonen, Ulla Saar

## Instructors:

Pekko Heikkinen, Harri Hirsi, Risto Hütunen,  
Mikko Pöyhönen, Kirilija Saha

## Project Manager:

Ransu Helenius

## Model:

Ransu Helenius

## Construction:

Stara Construction Services

## Supporters:

World Design Capital Helsinki 2012,  
Museum of Finnish Architecture,  
Design Museum, UPM Kymmene Oyj,  
VINK Finland, Täkuřia Oyj, Ancom Finland

このパビリオンは、会々の人に開かれた建物であり、ヘルシンキの中心にありながらも、忘れられそうなこの敷地ににぎやかな場所を創造するものである。フィンランド建築美術館とデザインミュージアムをリンクさせ、さまざまなイベントや活動を幅広く開催することができる。

このパビリオンは両端に三角形の囲われた空間を持つ屋根つきでテラスできている。小さい方の側にはキッチンとオープンエアのカフェを設けた。大きい方の側はメディアスペースとしてテラスへと広げることができる。モジュール状の三角形の格子状の屋根はパビリオンに遊び心のある光をもたらし、くれる。

柱は合板で作った六角形のボックス型の構造をしている。ボックス型の断面には樺材の合板の面を接着した格子状の構造木材の核を入れている。

屋根は三角形の格子状の梁に半透明のポリカーボネートで覆った。梁も接着したボックス型で、やはり両面を接着した樺材の合板でできた構造木材を核としている。テラスは構造木材で構築し、コーティングしたパイン材で覆っている。カフェとメディアスペースは接着したパイン材のユニットを組み立てている。

The Pavilion is an open-to-all building which creates a lively venue on an otherwise forgotten site in downtown Helsinki. It links together the Museum of Finnish Architecture and the Design Museum. It makes it possible to organise a wide range of events and activities.

The Pavilion consists of a covered terrace with a triangular-shaped enclosure at each end. The smaller of these two triangles houses a kitchen and an open-air café. The larger triangle houses a media space which can be extended onto the terrace. The modular triangular grid roof creates playful lighting for the Pavilion.

The columns have a hexagonal box-section structure in plywood. The box-sections have a lattice core of structural timber with birch plywood glued on each side.

The roof consists of a triangular grid of beams with a translucent covering of polycarbonate sheeting. The beams are glued box-beams which also have a core of structural timber with birch plywood glued on each side. The terrace is constructed of structural timber and has a floor covering of laminated pine elements. The café and media space are assembled from glue-laminated pine elements.

